

Metadata	No editar manualmente esta tabla.
Título	Introducción a la Unión Europea y sus instituciones: actividad 2
Descripción	Material didáctico del Proyecto de Innovación Docente "Comunicación y ciudadanía europea (inglés-español): recursos multimodales para la salud y el medio ambiente" (12-166), dirigido por Clara Inés López Rodríguez
Versión	3
Estado	final
Coste	no
Restricciones	yes
Descripción	(c) PID 12-166 "Comunicación y ciudadanía europea (inglés-español): recursos multimodales para la salud y el medio ambiente"
Author	Miriam Buendía Castro e Ismael Ramos
Organisation	Universidad de Granada (España)
Date	15/09/2013

Introducción a la Unión Europea y sus instituciones

Actividad 2. Las instituciones de la Unión Europea

Contenidos

Principales instituciones de la Unión Europea

Presidentes de la Unión Europea

Duración y asignatura(s) de aplicación

90 minutos de clase y 4 horas de trabajo autónomo de la asignatura de Traducción B-A (inglés), Traducción Especializada B-A (inglés), Traducción 1 C-A (inglés) o Traducción 2 C-A (inglés).

Material didáctico para la actividad

La dificultad de los materiales se indica con los siguientes códigos:

- Dificultad 0 (D0): textos destinados para niños.
- Dificultad 1 (D1): textos de dificultad baja para personas poco o nada familiarizadas con la Unión Europea.
- Dificultad 2 (D2): textos de dificultad media para personas que quieren profundizar sobre la Unión Europea.
- Dificultad 3 (D3): textos de dificultad alta y de carácter legal, generalmente, para expertos o traductores con buen conocimiento sobre la Unión Europea.

En español

2A. Comisión Europea: Espacio Europa. *Las Instituciones de la Unión Europea* (25/03/2009). [archivo de vídeo]

<http://www.youtube.com/watch?v=1A-41JTWgNs> [5' 27"] [D1]

2B. Ignacio Javier Iglesias. Instituciones europeas básicas, ¿cómo se toman las decisiones? (28/10/2012). [archivos de vídeo]

<http://www.youtube.com/watch?v=FmdtEC6qwiY> [11' 07"] [D2]

En inglés

2C. WreckIII. *EU Overview* (21/04/2008). [archivo de video]

<http://www.youtube.com/watch?v=rD-ubXepvdw> [4' 27"] [D1]

2D. TalkToEU. *How the EU works* (20/10/2010). [archivo de video]

http://www.youtube.com/watch?v=VvIPSY_Sbfg [6' 45"] [D1]

2E. EuropeanUnionRules. *The Institutions of the European Union* (20/04/2009).

[archivo de vídeo] <http://www.youtube.com/watch?v=aJRJaFect3Y> [5' 26"] [D1]

2F. CGP Grey. *The European Union Explained** (02/07/2013). [archivo de video]

<http://www.youtube.com/watch?v=O37yJBFRrfq> [5' 51"] [D1]

2G. The EU institutions explained by their Presidents (25/04/2013). [archivo de vídeo] http://www.youtube.com/watch?v=d0diZ48_q7U [9' 13"] [D1]

(Nota: no te olvides de activar los subtítulos en tu idioma)

2H. How the European Union works? Directorate-General for Communication. Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.

<http://bookshop.europa.eu/en/how-the-european-union-works-pbNA0113090/>
[D1] (Nota: descargar archivo en pdf)

Tareas

Tarea 1

Individual (fuera del aula). Tiempo máximo: 60 minutos

1.1. Visualiza los *materiales didácticos 2A-2F*, mientras que tomas nota sobre los aspectos que consideres más importantes.

1.2. A partir de tus notas, haz una presentación en voz alta que resuma la información de cada vídeo. Las presentaciones de, al menos, 2 vídeos en inglés, serán en esta lengua. Cada presentación durará un máximo de 3 minutos.

Tarea 2

Individual (fuera del aula). Tiempo máximo: 30 minutos

2.1. Visualiza el *material didáctico 2G* y responde a las siguientes preguntas:

- ¿Cómo se dice *presidir* en inglés?
- ¿Cada cuánto tiempo asume un país la presidencia de la Unión Europea?
- ¿Cómo se dice *obligaciones* en inglés?
- ¿Cómo se dice *acuerdo*?
- ¿Cómo se dice *cumbre* en inglés, en el sentido de *reunión de máximos dignatarios nacionales o internacionales*?
- ¿Qué órgano/s toma la iniciativa y presenta las propuestas de ley?
- ¿Qué órgano/s se encargan después de aprobar las leyes?
- ¿Qué órgano representa a los ciudadanos de la UE?

Tarea 3

Individual (fuera del aula). Tiempo máximo: 60 minutos

3.1. Descarga el pdf del *material didáctico 2H* y realiza una lectura comprensiva del primer capítulo (páginas 3-9 *Introduction to the European Union*). Haz una tabla y anota todas las palabras que no conoces en inglés y busca su equivalencia en español en un diccionario.

3.2 Haz un resumen en español de las ideas principales que, a tu juicio, cualquier persona de a pie debería retener acerca de cómo funciona la Unión Europea.

3.3 Súbelo a la plataforma SWAD.

Tarea 4

En grupo. Tiempo máximo: 90 minutos (en el aula) y 90 minutos (fuera del aula)

4.1. A partir del índice del *material didáctico 2H*, la clase se divide en grupos de 3-4 personas para preparar uno de los siguientes temas. Cada grupo elegirá a un portavoz que será diferente al de la tarea 2 de la Actividad 1.

- The European Parliament: the voice of the people
- The European Council: setting the strategy
- The Council: the voice of the Member States
- The European Commission: promoting the common interest
- The Court of Justice: upholding EU law
- The European Central Bank: ensuring price stability

- The European Court of Auditors: helping to improve EU financial management

4.2. Cada grupo anotará las ideas principales del tema asignado y preparará una exposición en Powerpoint para la clase siguiente recogiendo:

- Exposición del contenido
- Vocabulario en inglés aprendido y su correspondencia en español

4.3. En la siguiente clase, los portavoces de cada grupo presentarán los temas, mientras el resto de sus compañeros toman nota.

4.4. Cada grupo elaborará un esquema del tema asignado.

4.5. Cada grupo subirá su presentación en Powerpoint y su esquema a la plataforma SWAD (Zona común).

Evaluación y autoevaluación

Para evaluar las tareas de las Actividades 1y 2, se llevará a cabo una tarea de autoevaluación.

Tarea 5

Individual. Tiempo máximo: 10 minutos (fuera del aula)

5.1. ¿Cuáles fueron los seis países que iniciaron el proyecto de la Unión Europea tal y como la conocemos hoy?

5.2. ¿En qué año pasó a llamarse *Unión Europea*?

5.3. ¿Cuántos países integran la Unión Europea a día de hoy?

5.4. ¿Cuáles son los principales órganos legislativos de la Unión Europea?

5.5. ¿Quién es el presidente de cada uno de los órganos a día de hoy?

Encontrarás las respuestas a estas preguntas en la siguiente página.

SOLUCIÓN A LA TAREA 5

5.1. Francia, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Bélgica y Alemania.

5.2. En 1993.

5.3. 28 países

5.4. El Consejo, el Parlamento y la Comisión.

5.5. Consejo: Herman Van Rompuy; Parlamento: Martin Schulz; Comisión: José Manuel Durão Barroso

Estos nombres se corresponden al 2013. Actualizar según corresponda